

Le 12 novembre 2007

DISCOURS DU MAIRE

Chers concitoyens, concitoyennes,

Tel que requis en vertu de la Loi sur les Cités et Villes, il me fait plaisir de vous faire rapport sur la situation financière de la Ville.

- 1) Les états financiers pour l'année 2006 ont été vérifiés par la firme Champagne, Trahan, Lavallée et Associés. Les résultats démontrent que les recettes du fonds d'administration ont atteint 4 522 859 \$; les dépenses ont totalisé 4 515 811 \$ tandis que les affectations nettes furent 33 339 \$, laissant un surplus d'opération de 11 710 \$. Le surplus accumulé s'élève à 125 844 \$.

Au cours de l'exercice 2006, les dépenses du fonds d'immobilisation se sont élevées à 165 209 \$ comparativement à 130 052 \$ en 2005 et 513 567 \$ en 2004. Au 31 décembre 2006, la dette à long terme de la ville s'élevait à 5 417 544 \$ comparativement à 6 289 573 \$ en 2005. De cette somme, un montant de 390 117 \$ sera remboursé par le gouvernement provincial au cours des prochaines années.

Au 31 décembre 2007 la dette globale de la ville se situera à environ 4 600 000 \$ en incluant la somme qui sera remboursée par le gouvernement provincial au cours des prochaines années.

...2

2) Pour l'année 2007, notre budget au fonds d'administration s'élève à 4 774 645 \$.

Au cours de l'année 2007, les projets suivants se sont concrétisés ou sont en voie de l'être :

- An « 1 » d'un programme quinquennal pour l'amélioration des chemins de villégiature.
- Aménagement d'une gravière à usage exclusif.
- Installation et location d'un pont temporaire en remplacement du pont Lumsden fermé par le ministère des Transports en attendant sa reconstruction prévue pour 2008. Des démarches sont en cours afin de récupérer ces sommes du ministère des Transports.
- Extension du parc industriel (rue de la Carrière).
- Remplacement du réseau d'aqueduc sur des parties du chemin Kipawa et de la Montée Letang en prévision de la construction de la nouvelle usine de filtration prévue pour 2008.
- Installation d'une nouvelle conduite pluviale sur le chemin Kipawa à Letang.
- Mise en place de la collecte sélective de porte à porte pour le secteur urbain de la ville.
- Aménagement et ouverture officielle du parc Benoit.
- Achat location d'un nouveau photocopieur pour le service administratif.
- Inauguration de la piste J. Roger Labrosse Sr., et réinstallation de la plaque commémorative au parc Irwin.
- Loisirs : Achat location d'une nouvelle resurfaceuse pour l'aréna.
- Remplacement de la clôture du tennis, réparations à la halte routière, achat de divers équipements pour la salle de spectacle et la salle d'entraînement, aménagements divers pour accueillir l'équipe Junior A etc.

Voici quelques autres faits saillants de l'année 2007 :

- Approbation d'un plan de relance et de diversification économique par les autorités provinciales. Le comité mis en place en 2006 se réunit régulièrement et plusieurs projets prometteurs sont présentement en voie de développement.
 - Le conseil municipal a donné son appui à la formation d'une équipe témiscamienne de Junior A et, depuis ce temps, les nombreux amateurs de hockey de la région sont des plus fiers des exploits des Royals de Témiscaming.
- 3) Au cours des dernières années, la ville de Témiscaming a dû déboursier des sommes importantes pour couvrir la hausse constante des coûts d'énergie et, entre autres, les coûts de maintien des services de la Sûreté du Québec.

Par contre, les sommes suivantes furent récupérées suite à la signature du pacte fiscal avec le gouvernement du Québec, lequel a été reconduit et bonifié pour les années 2007 à 2013 :

➤ 2002	83 308 \$
➤ 2003	100 075 \$
➤ 2004	125 251 \$
➤ 2005	157 280 \$
➤ 2006	183 134 \$
➤ 2007	189 219 \$ (estimé)

- 4) Au cours de l'année 2007, vos élus sont rémunérés selon le règlement #511. Ainsi, le maire reçoit 9 061 \$ en rémunération et 4 531 \$ en allocation de dépenses, pour un total de 13 592 \$. Les conseillers reçoivent 3 021 \$ en rémunération et 1 510 \$ en allocation de dépenses pour un total de 4 531 \$.
- 5) Pour l'année 2008, malgré la situation économique difficile qui prévaut en ce moment, nous allons tenter de maintenir votre fardeau fiscal à un niveau acceptable tout en continuant d'assurer la qualité des services offerts aux citoyens, entre autres, l'eau potable ainsi que les mesures de sécurité.

Afin de nous conformer à la réglementation provinciale, la construction d'une nouvelle usine de traitement de l'eau potable débutera au printemps prochain. Les coûts totaux, incluant le remplacement d'une partie du réseau d'aqueduc dont les travaux sont sur le point de se terminer, sont estimés à environ 5 800, 000 \$ dont 50% sera couvert par une subvention fédérale/provinciale. L'installation devrait entrer en opération au début 2009.

- 6) Le ministère des Transports du Québec devrait nous soumettre très prochainement les plans en vue de la reconstruction du pont Lumsden dont les travaux sont prévus pour le printemps 2008. Les coûts sont entièrement à la charge du ministère des Transports du Québec. Quoique ce pont appartienne à la municipalité, rappelons-nous que lorsque la ville de Témiscaming a échangé la Montée Letang pour l'ancienne route 101 en 1997, il avait été convenu que le ministère des Transports prendrait à sa charge les coûts de réfection majeurs de ce pont, ce qu'il a malheureusement omis de faire depuis ce temps, malgré les rappels annuels à cet effet de la part des autorités de la Ville

- 7) Nous vous reproduisons en annexe la liste des contrats de plus de 25,000 \$ conclus au cours de la dernière année, ou des contrats comportant une dépense de plus de 2 000 \$ conclus au cours de cette même période avec un même contractant lorsque l'ensemble de ces contrats excède 25 000 \$.

Je profite de l'occasion pour remercier mes collègues du conseil municipal ainsi que tout le personnel oeuvrant dans les divers services pour le travail accompli.

Philippe Barette, maire

November 12, 2007

MAYOR'S SPEECH

Fellow citizens:

I am pleased to present this report on the financial situation of the Town as required by the Cities and Towns Act.

- 1) The 2006 financial statements were audited by the firm Champagne, Trahan, Lavallée and Associates. Results show revenues of \$ 4,522,859 from the administration fund, expenditures of \$ 4,515,811 and net appropriations of \$33,339 leaving an operating surplus of \$ 11,710. The accumulated surplus amounts to \$ 125,844.

During the 2006 fiscal year, capital expenditures totalled \$165,209 compared to \$130,052 in 2005 and \$ 513,567 in 2004. As of December 31, 2006, the Town's long term debt amounted to \$ 5,417,544 compared to \$ 6,289,573 in 2005. From this sum, \$ 390,117 will be reimbursed by the provincial government during the coming years.

As of December 31st 2007, the total debt of the Town will amount to approximately \$ 4,600,000 which includes the amount to be reimbursed by the provincial government during the next few years.

- 2) The amount of our administration fund budget is \$ 4,774,645 \$ for the year 2007.

During the year 2007, the following projects were completed or are in the process of being concluded:

- Year one of a 5 year plan for improvements to cottage roads.
- Set-up of a gravel pit with exclusive rights.
- Installation and rental of a temporary bridge pending reconstruction of the Lumsden bridge which is planned for 2008. Steps are underway to claim these costs from the Quebec Ministry of Transport.
- Expansion of the industrial park (De la Carriere Street).
- Replacement of water lines on parts of Kipawa Road and Montée Letang in anticipation of the construction of a new water treatment plant in 2008.
- New storm sewers on Kipawa road in Letang.
- Introduction of door to door recycling pick-up in urban Temiscaming.
- Completion and official opening of Benoit Park.
- New photocopier for the administration department.
- Inauguration of the J. Roger Labrosse Sr. pathway and reinstallation of the Irwin park commemorative plaque.
- Recreation: new ice resurfacer for the arena and sundry improvements to accommodate the Junior A team, replacement of the tennis court fence, repairs to the roadside rest area, purchase of sundry equipment for Dottori hall etc.

Here are of few other highlights for 2007:

- Approval of a recovery and diversification plan by provincial authorities. The committee formed in 2006 meets on a regular basis and a few promising projects are at the development stage.

- Municipal council gave its support to a new Temiscaming Junior A team. Since then, hockey fans are proud of the success of our Temiscaming Royals.

3) During the last few years, the Town of Temiscaming has had to pay important sums to cover the constant increase in energy costs and, among others, the costs to maintain the services of the Quebec Provincial police.

However, the following sums were recovered with the signature of the fiscal agreement with the Quebec government and this agreement has been renewed and increased for the years 2007 to 2013:

➤ 2002	\$ 83,308
➤ 2003	\$ 100,075
➤ 2004	\$ 125,251
➤ 2005	\$ 157,280
➤ 2006	\$ 183,134
➤ 2007	\$ 189,219 (estimated)

4) During 2007, members of Council are remunerated according to Bylaw #511. Therefore, the mayor receives \$ 9,061 in salary and \$ 4,531 in expense allowance, for a total of \$13,592. Councillors receive \$ 3,021 in salary and \$ 1,510 in expense allowance, for a total of \$ 4,531.

5) For 2008, despite the present difficult economic situation prevailing in Temiscaming, we will try to maintain your tax burden to an acceptable level while continuing to ensure the quality of services to our citizens, including among others, drinking water and security measures.

In order to meet provincial regulations, construction of a new water treatment plant will start in the spring of 2008; total cost, including replacement of part of the water lines which will be shortly completed, is estimated at approximately \$5,800,000 of which 50% will be provided by federal/provincial grants. The plant should be in operation by early 2009.

- 6) The Quebec Ministry of Transport is to supply us shortly with plans for the reconstruction of the Lumsden bridge, construction of which is planned for spring 2008. Costs are to be paid in full by the Quebec Ministry of Transport. Although this bridge is under municipal jurisdiction, when the town traded Montée Letang for the old route 101 in 1997, the Ministry of Transport had agreed to cover the costs of major restoration of the bridge. Despite yearly reminders of this agreement by municipal authorities, no work had been done on the bridge since then.

- 7) We have included with this report the list of contracts totalling more than \$ 25,000 concluded during the last year, or contracts entered into within the same period with the same contracting party and involving an expenditure of more than \$2,000, when the total expenditure exceeds \$ 25,000.

I wish to take this opportunity to thank my colleagues of the municipal council as well as the personnel for the work accomplished during the year.

Philippe Barette, Mayor